ԳԻՐ ԱՌԱՋԻՆ ԵՎ ԵՐԿՐՈՐԴ ԱՄԻՍ ԹԻՎ 10 ԱՂԱԹՈՒՐԳՔ

ԵՒՐՄԻՆՃԻ ՍԷՆԷ ՆՈՒՄԷՐՈ 1067 ՄԱՅԻՍ 11 ԲԷՐՃԷՄՊԷ 1872

ԱՂԱՖՐԱՆԿԱ 23 ՄԱՅԻՍ 1872

ՄԷՃՄՈՒԹԱՑԸ

Իշ պու Մէճմուայը Հավատոս, բարար, եօրթու վէ ճու�կիւնէրինէն մասատա պու գրթատա եէվմիյէ նէշր օլունաճադ տր։
Սէնէլիկի բէյնի օլարագ 200, Սկթը այլրը 110, Իւչ այլրը 60 դրչ։ Վէ թանէսի 1 դրչ։
Տաշրալար իչին պէհէր նուսմէրոսունա բօսթա իւճրէթի ալինաճաղը խասսէթէն պէյան օլունուր։

Իլանաթըն պէհէր սրրասը պիր տէֆաբագ 3, իքի տէֆա իչին 2, իւչ տէֆա իչին 1½ դուրուշ, իւչ տէֆասան զիյատէ օլան, վէ դայէթ ազուն իլանաթ իչին այրըճա բաղարլըդ օլունուր։
Տաշրալարանի կէլէն մէքթուպ վէ իլանաթլըն բօսթա մէսարիֆլէրի, կէնասէրէնէրին իւ զէրինէ օլասը զու պէյան օլունուր։

ՈՒՄՈՒՐՈՒ ԲՕԼԻԹԻԳԻՅԷ, ՊԷԼԷՏԻՅԷ, ՎԷ ԻԼՄԻՅԷ

ՎԷ ՄԷՎԼԱՏԸ ԾԱՓՈՒԱՅԸ ՍԱՅՏԻՐԷՅԷ ՄԱՌԹԱԼԱՆԳ ՂԱԶԷԹԱ

ԱՍԻԹԱՆԷ 11 ՄԱՅԻՍ

Պուռնան պէյլէ Հասանիսի, Անթիհասանիսի լաֆղլարընը զաղէթամըզտա խմիմալ իմմէյէճէյիզ, չիւնքի, Հասան էֆէնտիյնէն բանթրիքլիյի հիւքիւմէթը սէնկյէ թարաֆընտան պա էվրը ալի ըսղվ վէ զայրը թէրքին ղըլընմըշ ալը։

Խնամի Հասանիսի լուղէթի եէրինէ մուխալիֆլէրիմիզ, եանլօտ իմամէթըզ կիւրիւհի ալդի զուլանաճաղըզ, վէ Անթիհասանիսի եէրինէ տավի, միլլէթ թէրաֆը ալդի խմիմալ օլունաճաղ ալը։

Մայիսին 9 ունճա տաղը կիւնիւ, մուխալիֆ կիւրիւհի չու ամիսէքի խմիսայը, մաղամը խարիճիյէ թադամամ իմմիշլէր տիր։

Էյմէնի Դամիալիք միլէթի թարաֆընտան իրի պինտէն միթճամուզ իմզա իլէ մաղամը խարիճիյի ճէլիլէյէ պու կիւն թադամամ ղըլընան մարաղէնին սուբէթի տիր։

Դամիալիք մէղհէպինի համիլ էրմէնիլերի խիմատէն թարաֆը էշրէֆի հաղրէթի Սէաադէթընտանէն չէրէֆսատար օլան պույրուլտու Ալիյի իմմիսայէն պէշ մայիս սէքսէն սէքիզ թարիխի իլէ ճիւմատա կիւնիւ միլէթի ատճիզանէմիզին բիսուսպա վէ բէհտէն վէ բուէսատա վէ էմնաֆսան միւրէքքէպ հէյէթը միլէթը Դամիալիքտան Ղալամատա քէտալին քիշ իսէմիզտէ պիմիթճէճմիւ պույրուլտու Ալիի մէղքիւր պաաէլ թէֆհիմի ահքամը վէճհ իլէ։ Պուսա մուրախասը Պուրսա բիսպասպա ատիլէրինի ումուրտ միլիյէի ատիյէմիզի բայէթ իմմէք իւղրէ ուսուլ վէ դայատէի տիրինէի ասալղասընա թամամիզէն բամթրիք ինթիհասպ օլունարաղ իրի պինտէն միթճամուզ իմզալի հալի թանղիմ ղըլընան մահղէրի համիլ օլուղըրը հալաէ, բիսպասպա բէհսալին վէ բուէսասը միլէթտէն օն իրի պէյմթը միթէպէրէ ճիւմատա իրթէսի կիւնիւ հուզուրտա հաղրէթի Սուսարէթբէնահիյէ կիմիշ իրէն, ֆէրատը բաղար կիւնիւ Դամիալիք մէղհէպինէն մէքտուա օլան պիր ֆրդայի մուլամ, մէղհէպիմիզտէն թարատ ութահթը աֆօրօղտա պուլունմուշ պիր բահիալի Դամիալիք բամթրիկի նամը իլէ բամթրիք ինթիհասպ կէլէմիշ օլասուդ ղարընը, խարիճի մէղհէպիմիզ օլան պէյզէ պիր բահիալի Դամիալիք բամթրիկի նամը իլէ ասպա վէ դամիա դասպուլ եահմէյէճէյիմիզին արզ ու պէյանը իլէ, եմրի ալի ճէնասը Սասարէթբէնահիյէ իմմիխալէն, ինթիխապ կէլէմիշ օլասուդունդ պէր վէճհի մարուզ Պուսա բիսպասպու ատիլէրինի իւղերիմիզէ լամթրիք նասպ վէ թայէնն գըլընմասը խուսուսունտա միւսատաէի իհսանտաէի նէզարէթբէնահիյէրինէն սէզմավոր վէ շանան պայրուլմասը նիադը պասընտա։

12 բէպիւլ եվվէլ 89.
9 մայիս 88.

Պու խմիխասպա պիրմէյիզ մաղամը խարիճիյէանն նէ ճէվապ վերիլմիշ տիր, ֆագամի պիրէ դայըրտա հէմ կիւրմիշ վէ հէմ ատճըմըշ ալը պուսաֆէրտընըրը։

ԽԱՐԻՃԻՑԷ

Պէրլինտէ պուլունան Սարանեա սէֆիրինէն պիր զաղէթա ալէյհինտէ, Ֆիզմարդա կէօնտէրտիյի պիր թէզքիրէյի զայրի ըհամիյէ իլէ, Ֆիզմարդըն սուբէթի զայրի ըհամիյէտէ վերտիկի ճէվապ, Ալէմանէանընն նիմրէսի հիւքմիւնտէ օլան Նացիօն զաղէթասընտա, կէրէք թէզքիրէ վէ կէրէք ճէվապ տիր զամանտա չայան կէօրիւլմիյիւնտէն թէրճիւմէսի տէրճ օլունմուշ տուր։

ՍՈՒՐԷԹԸ ԹԷՋԳԻՐԻՆ

Հուզուրտ ալիրէրինէ, սուբէթը զայրի ըհամիյէտէ արզ խաէրիմ քի, Պէրլինտէ Ֆրանսըզ լիսանը իւղրէ չըգմաղտա օլան Գօնսթիթիուսիօն Ալէմանա խամինտէքի զաղէթա, նիճէ զէմանտէն պէրու Սարանեա հիւքիւմէթի հաղըրէսի ալէյհինտէ, բէք միթէարիզանէ լիսան դուլանմաղտա օլուզ, հէյէ լէֆէն թադամիմի հուզուրտ սամիէրի ղըլընան, բազար էրթէսի թարիխի նիսսէտէ Մէսիրանէնին իմզալը պէնա, պիթթէն պիթթէն հաղըմըզտա հաղարէթի վէ վէթանըմըզտա զուհուր իտէն իսմիխալըն միւշվիդանը խէզարտա ինթիհասընա ատհաղէթ իֆտատ իթմէյինտէն, վաղիֆէմի բայէմաղ իթմէքսիզին պու պաղտէ սիւբիւթիւ ինթիկամը իթմէք պէնճէ միւշքիլ օլմուշ տուր։

Լաքին ինտիմատ հէր շէյին ճիհէթի ըհամիյէսինէ կիտիրմէզտէն ադատմ, ճիհէթի զայրի ըհամիյէսինէ միւրաճաաթ միւնասիպ խուսկինտէն, եվվել եմիրատ զամը ալ իլէրինէ մինզայրը ըհամի պէյանը քէյֆիյէթի թէնսիպ իմմիշլիմ տիր, զամը ալ իի նէզարէթբէնահիյէրի ատվ էթմէյէրին, Ալէմանէատա հաղալէթ կէօրէմէսինէ մանէն վէ զահիրէն միւթէքէֆիլ տիր։ թէզ ադիատ զամը ալ իի հիւրիյէթբէրվէրի թէշվիգ իմմէք խաթէմմէ, լաքին հաղ ղըմըզտա հիւրիյէթին ատ խմիխմալ օլունմասընը տաթի ըսրը կէօրմէմ, ատմարամ.քի, սիզատ կէօրմէզսինիզ, Գօնսթիթիուսիօն Ալէմանա զաղէթասընին պէնտէրի էլէմալէթի հաղիհի միշլիմէմէ օլասուդրը մէսելին նասը էրթէսի նասրարէն, պիզճէ ատի զաղէթա միւնասէբեճամը թէնէսիրատ թէնէսիրատընին էլեւ սինէ կէչմիշ տիր։

Մէնզէքէթիմիզտէ զուհուր իտէն իսմիխալըն բուէսատը ատիլնա էրբաբա էֆքէար ուսմանիյէսինին քէնտի ֆըրզալարը լէհինտէ օլասուզունա իշտէ էյլէմէքտէ տիր, չիմտի ուսմանատպէմին մերքէզի օլմադ խմիխասընընա պուլունան, Ալէմանէատա ֆըլանըզլըխանը կիտի, ադիթարը չարդ զարարա միւնթէճիր պիր լիսան իլէ չըգմազտա օլան պիր զաղէթա պու զատար աչըզտան աչըզա, էրարալը իսմիխալը թահթը հիմայէտէ պուլունասը բուր խաէ, բուէսայի իսմիխալ բէք չօղ միւսթէֆիտ օլմազտր։

Հիւքիւմէթիմիզ, Ալէմանէա էֆքէարը ումումիյէսինտէ հայսիյէթինի զայրը իմմիշ հալինտէ պուլունմազտր զանընը ահիրանէմէճ իշ պու հալտէ իքէն, զաղէթալարա Ալէմանէանընն, հիւքիւմէթիմիզ հաղ ղընասքի թէվհհիհամընը կէօսթէրէճէք պիր մուամէլէ իսթիմէմէլի տիր, մուամէլէ դայիսէի ումումիյէսինին խաթիճինտէ կէօրինմէզ, չիւնքի պիզ իմ հալիմիզին ֆէվզ էլ ատէլէյի օ մուամէլէնին ֆէվզ էլատէլէյինի մահվ իսէր, հէմտէ մուալիմիւ սամիէրի օլասուզու իւզրէ, Սարանեանընն իսմիխալասը հաղըրէսի էնինտէ կէրիմէք միւմքին օլմայան էֆքէար, հիւրիյէթ զէմանէ ադ ըրնասա իսմիխալէր ատ յիտ տիր, պու ճիհէթէլ Ալէմանէա միլլէթ հիւրրիյէթբէրվէրի ինտինտէ, պիզատէքի էրպասը իսմիխալ մաղհալը թէվվէճճիհ օլամազ։

Զիքր օլունան զաղէթանընն օ բարթիի իլթիզամ իմմէսինտէ քի, էսասատը զահիրտէ, մէթզուրա հաղ ըրէմիզ հաղ ըրէթլէրինին քէտանի ուսմուրա ատմէնին իսթոհամը ատ ղ ունասա չալը չմալարը, վէ վիւքէսը հաղ ըրէնին պիր թազ ըմ հատ գ ատ իսղ թազ իմմէյէ մասատէրի իսէատ, հաղ ըդէթատ պատնպար օլմամազ կէրէք տիր, ղէրա հիւքիւմէթը հաղ ըրէ թէրաֆընտան ահալէյի խարէքէյի, խուսուսա օլունան զուլումնար միֆրէատթի օրասդի իսղ, պունդարընը ումումի հաղ ղընասա թէրլիի օլունասդիէճէք շէյ, միւէսսասթը մէվճուտէի մէմլէքէթին իսդահը մասատէսի տիր, դաղէթասա իսէ, պու եօլսա պիր թէքլիֆէ թէհատսիֆ օլունամայօր, դաղէթանընն պէհնէրի, միւֆրէատթի իսդերինէ մուէսսէս, վէ էբսէրի էշխասէ տասիր տիր, զանն խաէրիմ.քի, զամը նէզարէթբէնահիյէրի, իշլին էհմիյէթինի թազ տիր իսէ, զէրբ օլունան զաղէթա հաղ ղընասա միւէսիր պիր թէսադիֆ սայրաբուրլար։

Միւխիսլէրի
Սարանեա սէֆիրի Փէղրա

ԹԷՋԳԻՐԻՆ ՃԻՎԱՊ

Թարաֆը սամիէ լինէ ճէվապէն, սուբէթը զայրի ըհամիյէսէ պէյան խաէրիմ.քի, իրասլ պուլունասդ լարը նիսսէնին միւնասէբճամը, պէնիմտէ թէհսիսֆիմիզ մուճիպ օլաս, հաթթա Սարանեա իսմիխալը հաղ ըրընին հիւքիւմէթի հաղ ըրէնին զաղէպէսի իլէ միւնասէֆի օլմասընը թէմէնին եօլունասա, նիմ ըհամի զաղէթալարա պիր իքի պէնա սրմարլասբ.. անճաղ Գօնսթիթիուսիօն Ալէմանա զաղէթասը հաղ ղընասա, վէ ալէլ ումում.մ զայրի ըհամի եվ բաղը հավատոս իչին, պիր մուամէլէի ֆէվզ էլատէ իսթիթիսաղ ղընասա մաղուբուդ, չիւնքի եվ բաղը հավատոս հաղ ղընասա, հէր նէ կէօնա մուամէլէի իսթիհանէյի իսթիլյար խէճէք օլաղ, հէմ պիզ ին մէնֆասէթընը վէ հէմ պիզիմ ուսուլ խասէի հիւքիւմէթիմիզի, իսլամ էյլէմիշ օլմազտան դուրթուլմայը։

Նէզարէթի ումուրտ խարիճիյէնին, Ալէմանէատա ատէլի միւթէհապէնին նամուսունու վէ դայէի միւթէքէֆիլ օլասուզու պէյան պուլունայօր, բէք սոզրտ, նէզարէթը խարիճիյէ սէյիլ պիր թին հիյէթի սէվլէթ, ատէլի միւթէապէնին վիդայէի նամուսու ղընմընասա, հէր ախուլիս ֆէսատբէրվէրի պիրէ հաղ ղըր տր, լաքին մէսէլէ պիր զայրը ըհամի զաղէթանընն միւնասէբճամընասաբի թէհսիսրաթը ըհամիյէ իլէ, եվ բաղը հավատոս հաղ ղընասա իսթիխապ օլունաճաղ թէհատպիր զէճբէնին ֆէվքալատէնի թայէնասէ տիր, օլ զամանէ, միւթալասայը դասը բանէմի, սուբէթի զայրը ըհամիյէսէ թալեդ պուլունմուշ օլասուդրընա իսթիխալ կէլէմիշ իտուկինտէն էֆքէարընը սուբէթի մուխասասէսէ ճիրանթէ պէյան իսէ.քի, եվ բաղը հավատոս հաղ ղընասա իսթիթիսաղ օլունաճաղ թէհատպիր զէճբէնին միւնասէբճամընասաբի թէհսիսրաթը ըհամիյէ իլէ, եվ բաղը հավատոս հաղ ղընասա նաֆի

տուրէթէ ինդիլապլնը միէտի, վէ զաղէթաղարը միւնաէրիճաթնաս օլան թէէսիր, մուամէլաթը ղէճրիյէ իլէ զահիլ օլմանդ։

Ֆարղա պիր զաղէթանը եաղարը. ղը պիր պէնա, միւղիր կէօրիւլիւպ տէ, օ զաղէթա հազրընաս պիր ճէզա հիւքմ օլունանճադ օլա, մազարբաթ թէկսուֆ էյլէր։

Ջանընը ուճիզանէմճէ, զիբր օլունան Գոնսթիթուսիօն Ալանա զաղէթասընը միւնաէրիճաթը իչին, տուրէթի մախտուսէտ սէպէպ եօղ տուր, մանալիւմի ասը լանէլէրի օլտուղու իւպրէ, զաղէթաղարը զայրի բէմի օլանլարը հէր իչատ մուխալիֆէթ թարաֆընը իլթիզամէ մէյալ արլար։

Իճրայի հիւքմ իթմէքտէ օլան պիր հէյեթի նէ զատար տակլ վէ ադիլ օլա, իճրայի հիւքմ իթմէքտէ պուլունան պիր ֆըրզպայա նազարէն, զալիմ վէ ճահիլ կէօրինիր, չինքի հիւքիւմէթ ումուրու միչքիլէանն օլտուզունան, հիւքիւմէթտէ մուամէլաթը խաթատէն մութլաղա սէլամէթի հայդի իմքեանտէ տէյիլ տիր։

Հէնուզ իճրայի հիւքիւմէթէ պաշլամըշ օլան հիւքիւմէթ հէյեթիլերինտէն պաշգա հիչ պիր հէյեթի հիւքիւմէթ, խաթատէն պէրաթթ խատասընտա օլմազ, պու ճիհէթտէ ամմէ տայնա զուվվի հաքիմէյ մուխալիֆէթ խատէն ֆըրզանընը թէբրաֆընը մանէվի իսի տիր։

Էվրոպը հավատա իսէ, թէրճիմանը էֆֆէնտիլը ամմէ տիր, տէմէք իսթէրիմ քի, զաղէթանը տերճ իթտիյի չէյլերին սէպէպլէրինի սուլէթի խուսուսիյէտէ արամայըպ, տուրէթի ումումիյէտէ տրամալը տը, մէվզուի պահս օլան զաղէթա հազրընաս հիչ պիր մուամէլէ իթթիխաղը միւֆքին օլմազ քի, տէվլէթին ումումէն էֆֆէնտիլը ամմէյէ զորը պիր հարաքէթի տատ օլունամասընը, պէջրէ պիր հարաքէթ իսէ հէր զէման մագսուտուն խիլաֆընը ինթաճ իթմիշ տիր, մէղհէպ, միւնաղաաթը մալիւմէսինատ պու պապատէքի թէճրիւպէմիչի թազվիյէ էյլէմէք։ չիմտի զանն իսէրիմ քի, զաթը ասըլանէլէրինճէ մէղքիւր զաղէթա հազրընաս, պիր կէօնէ մուամէլէ թաէպպիհ պու ֆըրզանընը սաղ եօղ տուր։

Ինթիխաբը հիւքիւմէթին սէպաթ վէ մէթանէթի տէֆ իսէր, սէպաթ

վէ մէթանէթտէ գուսուր օլունուր իսէ, օ գուսուրու պիղիմ էվրագը հավատա հազրընասքի, թէտապիր ղէճրիյէ միղ իքմալ էյլէյէմէղ, պալատէ տախի պէյան իթմէյիմ վէճճ իլէ, Նիմրէմի օլան էվրագ հավատատէ իճապ իսէն թատալիմաթ հուգուգբերվէրանէտէ գուսուր իթմէմիմ, սիղի իղատէի տավատէն ֆարիղ օլմազ թէրաֆընա սեվգ իսիշիմ, մահպանէֆաաթը հիւքիւմէթը ալէյհէյնի սիյանէթէն տիր։

Կարէթը ըեմիյէտ, իղատէի տավա պույրուլճադ օլուր իսէ, քէյֆիյէթի իգթիզա իսէն մուհաքէմէի ճէզասիյէ հէվալէյէ միւտարատ էյլէյէճէյիմիզ տերքեար տը։

Միւխիտիրի
Պիզմարդ։

ԹԷԼԷԳՐԱՖԻՃԷ

Վիէննա 21 մայիս.

Բում էլի էսհամը	75 25
Աւսթրօ Օթօման պանգա	133.25
Գրէտի Աւսթրօ Թիւրք պանգա	123.50
Աճիօ	110.80

Արշիսիս չէտտա Սօֆինին պըհհէթի պէտէնիյէսի էյիլէշմէքտէ տիր։

Արշիսիւդ Շարլ Լուի, Շարդա օլան եօշմալուզունտան Վիէննայա ավտէթլէ, վալիտէսի եանընա կէլմիշ տիր։

Սասլըդ իմբերատօր Նաբօլէօնան Պօհէմիատա սուլարա կիսէճէյի թէվթուրէն սէյլէնիյօր։

Փարիս 21 մայիս.

Բում էլի էսհամը 168.75 ֆրանգ։ Մ. Էմիլ տը Ժիրարտէն, Ֆրանսանընը բէտամի զաղէթասը օլան Ժուրնալ Օֆիսիէլ ին խատրէսինէ չաղրըմըշ տը։

Մ. տ'Ալդուբ, սէֆաբէթի մէմուրիյէթինէ պաշլամադ իւզրէ, Լօնտրայա կիթմիշ տիր։

Մարտիա 24 մայիս.

Իսթիլալ իւզէրինէ պիրի պիրինէ ղըտա վէ մուղայիր հավատիսէր կէղիյօր։ Ամէտ եանի դրալ թարաֆկիլանը իլէ Դարլօս թարաֆտարլարը, վուզու պուլան հէր պիր դավկատա քէնտիլէրին զալիպ կէլուիքլէրինի պէյան իտէյօրլար։ Մարէշալ Սերրանօ, Սան—Սէպասթիէնէ եէթիշմիշ տիր։ Մարէշալը միւմայիլէյհին մաղլուպիյէթի եալանտա չըզարըլմըշ տը։ 3000 ասը պաշլարը օլան իւրպարի դաթլ օլունուդատան սօղրա հիւքիւմէթէ իթտաթ իթմիշլէր տիր։

Բօսնա 24 մայիս.

Մէարիֆ նազիրը Գորչէնիի, մէարիֆի ումումիյէյ ատայը դանուն լայիհասը իւզէրինէ օլան միւպահատաման տօլայը խսթիֆա էյլէմիշ տիր։

Մնվէր 24 մայիս.

Գաթօլիքլէրին պիր միլթինկի, էհալի թարաֆընատան տաղ ըտըլմըշ տը։

Վաշինկթօն 24 մայիս.

Գանտրա, գուրա տաթարդատան սօղրա, Ուլահ Պուլատան Եէհուտիլէրինի թատատուպ զըմնընտա իթալեանընը թուլթատուղ թարիգլէրէ Ամերիգանընը ատախի օլեօլա կիթմէյէ ճէնէրալ Կրանթը տավէթ իթմիշ տիր։

Նիւ Եօրգ 29 մայիս.

Ալատամա մէսէլէսինէ ատայը օլան մաղզաթայը թէադիպ վէ մուայենէ իշին Սէնաթատա թէշէքքիւլ իսէն գոմիթէնին թէրթիպ իթտիյի պէյանընատէ, մէվզուի պահս օլան իլավէլի պէնատ հէմէֆքեար պուլունմուշ տատ։

Սէնաթօ մէճլիսի անճադ մայիս 29 տա աշըլճադ տը։

(Ֆիլէմէնք) լա Հայի 24 մայիս.

Հէր նէ զատար զրալ հազրէթլէրի իպրամ էյլէմիշ իսէտ, վ իւքելա խսթիֆա ընատա իսլատ էյլէյօր, ֆագատի մուալլաղատա օլան մէսէլէլէրի պիթիրմէք իշին յուլիս պին է զատար մէմուրիյէթինէ պաղմայա բաշլի օլմուշ տատ։

Մատրիտ 24 մայիս.

Գարլօս թարաֆկիրլէրինատն պէշպին տը, իթատի էյլէմիշլէր իսէտ, շիմտի Պիսզայ էյալէթինատ սիրատը բէք աղ տը զարմը չ տը։ Էյալէթի մէղքիրէտ իսթիսալ ամէլի սէօնմիշ կիսի կէօրինիյօր։

ՏԱԽԻԼԻՃԷ

Տէվլէթլու խամէթլու վալիտէ Սալթան էֆէնտիմիզ հազրէթլէրինին վազիֆէ չերիֆէրի պաշքաթիպի օլուպ, կէչէնտէ էօհտէսինէ, բիւթպէի սանիյէ սընընքը միթէմայիլի թէվճիհ պույրուլան իլզէթլու Հիւսէյին էֆէնտիյէ պու տէֆա տախի իչինճի բիւթպէտէն պիր զըթա Մէճիտի նիշանը զիյնանը ինսան պույրուլմուշ տատ։

— Ցիւնքի կիւն Զարիպէ նամ Մըսը վաքօրու Ցէր սատատէթէ կէլիպ, Միրկէօնատ քեային տէվլէթլու Խրատիվի Մըսը հազրէթլէրինին սահիլ խանէսի էօնիւնատ ատմիր ատ՝ մը։ վէ Ցէր սատատէթէ թէշրիֆ ինատէճի մուգատատա նէշր ու իլան օլունան հարէմի միւհթէրէմի հազրէթի Խրատիվ էյէ մուխտուս օլուպ վաբօրու մէզքիւրուն համիլ պուլունատուղու մէնգուլաթ վէ լէվազիմաթը սայիլ է սահիլխանէի մէզքիւրէ չըզարըմըշ տը։

— Կէչէնլերտէ բէֆի լիվայի պաշի վէ շէգատէթ վէ Պաղտատա վէ Ցիյարպէքիր վ իրայէթի ճէլիլէրի հավալիսինճէ էնվայի ճինայէթ վէ խապասէթէ ճէսարէթ իսիպ, մուսալսէրէն թալէպի ատիվ վէ իման իլէ, ատխալէթ իսէն Շէմիր աշայիրի բէյիսի իլզէթլու Ֆէրհան բաշա պուքէրրէ Պաղտատա մէրքէզի վիլայէթինէ կէլմիշ, վէ աշայիրի մերզումէնին հալէն վէ խսթիպպէն հուսուլու սերվէթի վէ սամանը եօղունատա մէվզուի ֆիիլ վէ իճրայէ զօնուլմասը լազըմ կէլէն մէվտատը արզ ու իֆատատ։ Եանի էֆրատը միթէպադըյէի աշայիրին, շու աղ միւատէթի զորֆընատա ատ գատաշլարընը ոչմէզ էի իզատամէթի իլէ, պու կինդի կիւնատ մալիք վէ սահիպ օլատ զարընը լէյ իւլ այն միշանէտ իթմէքրէի զիբատի վէ հարատէթատէն Ֆէնտիլերի տախի խսթիֆատատ իթմէք իզդրէ։ պու մութէպէրն հուսուլինին մէվզու ֆ ալէյհի օլան պագը չէյլերին պէյանը իլէ, հիւքիւմէթին պու պապատ միւատատ վէ մուամէլէթինի թալէպ էյլէմիշ օլատուղու մահէլլի զաղէթաղանատա մուհարրէր տիր։

— Բում էլի ատմիր եօղտ մուդաֆէլի ատապզայի մինինֆէսիխսի իլէ, մուդաֆէլի ճէտիատէի հազրընին խսթիհսաղ իթմէքի մէնաֆիի աղիմի մէյատատա զօրմուշ, վէ պինատէն ալէյհ, մաղզաթայա վազը իմզա խանէրէր, պու թատիլսի իլէ, հուզատա միլիյէնին մուհաֆազա խարիջինատն ատալը, զաթը հազրէթի Շահանէյ ալը չիքարմէյէթ էյլէմիշլէր տիր։

— Խատատա օ ատայի հիմայունի միշիրլէյէթի ճէլիլէսի վէքիլի վէ Ցարը շուրայի ատքէլի բէյիսի ատթուֆէթլու Մուսթաֆա բաշա հազրէթլերի տիւնքի կիւն Պատը ալէյհ աղ իմէթլի, տիմանը տէֆքեատը ատալէյէ նազրը տէվլէթլու իւզէթլու Եուսուֆ Ֆեհամի բաշա վէ ատյիր վիքէլայի ֆիիլամ հազարաթը իլէ միւլազատ իթմիշլէր տիր։

ՊԻՐ ՃԱՍԱՒԻՍ

15 ՀԱԶԻՐԱՆ 1870

Ա Հ Վ Ա Լ Ը Փ Ա Ր Ի Ս

Մէճմուանընն 1066 հիճրէսունատան պագրյէ։

Ցիւրը ար Կրամօնատ զաթէն սօղագ վէ «արիսթօրաթ» եանի խավատէ մախտուս պիր սքֆաթը օլուպ, միւ չարիկէյ պալատէ զրաաթ օլունան նութգու իրատ իյլէմէկէ պաշլատըղընատա, գալդիրին նէ ուէրէճճ միւթէէսիր օլմագատա խատիկի ազնաչըլը իսէ ատ, մէճլիսատէ հազիր պուլունանլար նութգունու թանսին իյլէտիքճէ, միւսթէրիհ օլմազա պաշլատը։ Վազրատա Եէնաթօ մէճլիսի ազալարը հիւքիւմէթին իթթիխաղ էյլէմիշ օլուուզու չու մուհարէպէ մէսլէքինի թանսին իյլէտիքուէն սօղրա, արթըզ պիր մուխալիֆէթ թէատիւֆ օլունամազդրատա չիքրէճ գտյմանը։

Պէր վէճճը պարա խարիճիյէ նազիրը տիւք տը Կրամօնատ ումումէն թէշէքքիւրլէր արզ օլունատագատան սօղրա, միլլէթ մէճլիսինին բէյնի, Մ. Բուհէ քէլամ ատաղ իլէ ումում Ֆրանսա միլլէթինին տախի պու պապատ իղնարը մէմնունիյէթ իսէճէկինէ քէնտիսինին չիքրէճի օլմատըղընը պէյան էյլէյիր, խնքէրաթօր հազրէթլերինին իթթիխաղ էյլէմիշ օլատուղու մէսլէքը բօլթիպէյէ թէվթիպի հարէքէթ իսէճէքլէրինի արզ ու պէյան էյլին, իլէրուտ մէճլիսին թէճէմմիսինէ պիր կիւն թախսիս իթմէսին, մէճլիսին տաղրըմասընը թէքլիֆ էյլէտի։ Իշ պու թէքլիֆ տախի ակը սաղատ զապտ օլունատուպտան, վէ էյլէր չէրբրբլաղտան սօղրա, մէճլիս դարաթըլաղ։

Եէվմը մէղքիրատ, թախմինա ասնի սատաթտա պիր մէճլիս տախի մէճլիսի Կամանինատ ատա օլունատագատան սօղրա, Մ. Օլիվիէ կէլիպ օ տախի խարիճիյէ նազիրը, ատիք տը Կրամօնատ Սէնաթօ մէճլիսինէ պէյան էյլէտիկի մատատէի մուրատխասլար մուվաճէհէսինատ զրաաթ էյլէտի։ Իշ պու նութգ պու մէճլիսին էքսէրիյէթի թարաֆընատան տախի զապտ վէ թատիկ

— Սիմանպոլ վէ Զալամիա թարգիլարընտա իշլէմէքտէ օլան օմիպոտ արասալարը պու հաֆիմա իշլենէ իսկիւտար թարգիլընտա տալխի իշլէմէյէ պաշլայաճաղը բիմայէթ օլունույօր։ Իշխիրլիյինէ կէօրէ, Ա. Լեմ տաղ ընա պէշ զուրուշա վէ Զամ. ԼԸճայա պունուն նըսֆը վէ Պաղլար պաշը վէ տահա ասլը մահէլլէրտէ պու նիզամէթ իւճբէթ իլէ իշլէյեճէք իմիշ։

— Պիր Բրօմէսիան քիշիսէսի ինչասը իշլեն Բրուսիա վէլիի ահալ բրէնա կիյեօմ՝ հաղրէմլէրի թարգիլընտան վուղու պուլան թարէպ վէ իլթիմաս իւզէրինէ, ճանիպի ասլթանանը Սէնիյէտէն քէնտիսինէ իմա պույրուլմուշ օլան Գուտտաքի պիր դըթա արտա իւզէրինէ ինչա օլունտաճադ մէզքիւր քիլխանին թէտէլլերի դաղըլըբ իքէն, ալթուն իլէ աօլու պիր քիւպ պուլունմուշ, վէ իշ պու ալթուն քիլիսէի մէզքիւրան քեռիֆէյի մէտարիֆի ինչակյէսինէ քիֆայէթ իմանիքտէն պաշղա, քիլխանին խառչսինէ քեռաֆի իրտա վէ ադարէմլէր թէտարիքինէ տալխի պէշիրք եռարարմ օլաղիլմէք ան. լէճէտ պուլունմուշ օլտուղու էվ ադը հաֆտաստա կէօրիլմիշ ատը։

— Պիր խայլի վագըթտան պէրու Էնիայի խապարտամ վէ ճինտանէթէ ճէտատ էմ վէ պաշընա թօրլուտուղը սն. եէտի նէֆէր էշղընա իլէ, հուտատու խաղանիյէ կէլէրէք, թէպատի ասլթանանը սէնիյէյի զարտ ա օղլանմաղ վէ ալա պիրլանիր էլինի էլինէ կէչէնի զամլ ու ճէրհ իլէ, էմվալ վէ էշիասընը նէհպ ու զարէթ իտէն, վէ կէչէն սէնէլէրտէ ինկիլիզ զատէկիանընտան պիր զ ատչընը զամլ էյլէյէն մէշահիրի էշղընայի Եռնանդիյէտէն Սրվանթատի վէ Սրանտօ Վանկէլի նամ շաղըլարը, պու կիւնլէրտէ Եվրոպա թարգիլընտա միթէճատիր օլուղլարը խառպատտի վէ չէզատէթ թէհանմիլ ֆէտատարը աէրէճէի նիհայէյէ վարըղ ընա մէպնի, պու պատտէ մանլիմանը թատանէսի պուլունուղունտան պահալ, ճանիպի հիւբրիմէթի սէնիյէտէն իզթիրա իսէն մուտիէնէթ իլէ պէրատպէր, էշղընայի մէրզուտմէնին թատաղ իսպ վէ թէնիբլի խուսուսունտա քէնտի էօհատէսինէ հավալէ պույրուլտասընը պիր զամբն խոթիտան իմիշ օլտուղու, վէ պու խոթիտանընն մուտէլիմը բէամիյինէն ատ աէսոթի իճրա պուլունտուղու մէսմուլիմիզ օլմուշտուր։

Հագայիպ։

— Կէնչէ տալը կիւնիս Ֆրանսա սէֆիրի Վօկէ ճէնտաղլարը, սէֆարէթի թէրճիմանը Մ. Լօնժէվիլ իլէ պէրատպէր Պապը ալիյէ կիտերէք, իսարիճիյէ նաղըրը տէվլէթլու Սէրվեր բաշա հաղրէթլէրի իլէ միւլադաթ իյլէմիշլեր տիր։

— Տէվլէթլու Մէհմէտ Թէվֆիկ բաշա հաղրէթլերինին իսկենտէրիյէ կէլտիքլէրինի սիւնքի նիւսխէմիզլէ եաղմը շ ըարդ։ Պու քէրրէ ալտըղը. մըզ մալիւմատէթ կէօրէ, միւշարիլէյհ հաղրէթլերինին օրտուա աղիմէթլերի, հէր սէնէ իսկենտէրիյէյէ իճրա օլունմաղտա պուլունան ամթ եարը. շընա պուլունաճաղլար իմիշ, վէ պիր տէ տէվամ ինի (տիկմանլար) Մըսրիյէնին եաղ մէվսիմինտէ իսկենտերիյէյէ կէլիպ, շիտատէթի հարէրէթ կէչինճէյէ ղատար օրտուա իղտամէթլէ, իճրայի մուտմէյանթ իմմէք ատէթ օրտու ղունտան, պու քէրրէ տախի օղ վէճճէլէ իսկենտերիյէյէ նագլ օլունմուշ ատը։

Մըսը բուա ղըշ էնտասընտա օյունլար օյնատմաղտա օլան թէատիրօճուլար եաղ կէլմէսի իլէ թատիլ խոիլերէք, մէմլէքէթլերի ճանիպինէ ադիմէթի իմտաքիլէրի ատնաշըլըշ ատը։

Գաուրէթ։

— Յէր ատատէթտէ էքսէրի միլլէթին քէնտի նատ ղարընա մէնատ պիրեր խատմախանէլէրի պուլունտուղու կիպի, իմպերատիրէպատտը տախի քէնտիլէրինին մոխտաս օլարաղ պիր արտա տատին ալարաղ, պէյցիք պիր խատմախանէ եռտաբրմաղ իւղրէ, պէյնէլէրինտէ պիր խայլի ադճէ թօրլումտաղտա իմիշ։

— Յունքի կիւն Բուսիա սէֆիրի վէ մատամատը Օլկա նամ վապօրա բաբիպէն Գըրբնա ադիմէթ իյլէմիշլեր տիր։ Սէֆիրի միւմայիլէյհին եօլճուլուղու պիր այտան ղիյատէ օլ՝ ամլըպ եինէ ավտէթ իտէճէք, վէ միւատէթի զայպուպէթինտէ սէֆարէթի միսիմէչարը Մ. Գուտանի սէֆարէթի ատուրու խուսուսաթընը իճրա իյլէյէճէք տիր։

— Ինկիլթէրրա սէֆիրի պը. Հէնրի էլիօթ, տիւնքի կիւն, հուզուրու հաղրէթի փատիշահիյէ չըգմըշտը։

— Ալէմանիա իլէ Ֆրանսա պէյնինտէ վուղու պուլան սոն մուհարէպէտ, պիլ ճիւղէ Էվլոպա աէվլէթլերի թարգիլընտան իհթիյաթ ալ, չու մուհարէպէյի թատին իմմէքտէ իտի։ վագրա տու պու մուհարէպէ կէճ եա էրքէն դուհուր իտէճէք իտի։ Զիւնքի պու մուհարէպէյի հէր քէս մուհագդաղ պիլիր, Ֆրանսըզլարտան ըէք ազ քէսան պունտան վագթը տիրէ թատիպ օրուճաղընը քէչի իմմիշլեր, ամնաղ չու զատար վար քի մուհարէպէսէն տօղայը, մէյտանէ կէլէճէք միւչքիլտի իլէ պէրատպէր լաղըմ կէլէճէք ազիմ ֆէտաքեարլըղլարտան մատատա, դարչլարընտա պիր թէհլիքէի ադիմ տախի պուլունաղընը հէր քէս բանա պիլմիշ վէ ադնատը։ բար։

Մուհարէպէի մէղդուբէ իյին լաղըմ կէլէն դուվվէի ատքէրիյէ, վէ նագտիյէ տախի, եէվմը մէղդուբաէ էքսէրիյէթը ատա իլէ դարարլաչարրրլար։

Լանդը միւզաքէրատտա մուխալիֆինատն տախի քէք չօղ քէսան, Ֆրանսանընն նամուս ու հայսիյէթինի մուհաֆատա իմմէք իյին, հիւքիմէթին լէյհինէ օլարաղ, ըէյ վէրիպ, ճէմատ ան ըէյ զատար մուխալիֆ կէլմիշ տիր։

Իշթէ պու վէճճ իլէ հիւքիմէթ իլանը հարպ խուսուսունտա օլան խատատընը ելիրլիմիշ օլտա զանտան, օղ պատտ

զայիտէսինէ լիսայէթէն, օյտուլար թէշքիլ օլունտուղու կիպի, ճանիպի Սալթանանթը սէնիյէտէն տախի բէտիճ տատքիրի Շահանէսինտէն պիր մըզտարը ճէլպ վէ ճէմ՝ օլունարաղ, սիրահ ալթընա ալընմըշ օլմարը իսկ, տատքիրի մէղքիւրէնին ճէմ վէ ճէլպի վէ սիրահ ալթընտա ղալունտուղլարը միւտահիթլէ, մէսարիֆի սայիրէլերի սէքիղ եիւղ պին քէսէ աղճէյէ պաղիլ օլտուղու ռիյայէթ օլունմաղտա տը։

ՆՈՐ ԹԱՂԻ ՄԵԾԱԳՈՐԾՈՒԹԻՒՆՔԸ

. . . Խմբագիր.

Մէկ շաբաթէ Ի վեր է որ Նոր Թաղի վիճակին վրայ երեք նամակ կարդացի։ Նոքա իրենց գիտցած և լսածներն հրապարակաւ յայտնել ուզեր են, ուստի եռ ալ պարտք կը համարիմ գիտցած և լսածս ըսել։

Ա. Նոր Թաղի մեծագործութիւնները մէկն է Զատկի երկրորդ օրը Թաղ. խորհուրդը ձեռնարկը դոցել ուզեր, բայց Նոյն խորհ դոյ մէկ երկուքին խրատովը սոյն չար խորհրդէն եռ կեցեր է։ Ի՞նչպէս մեծագործութիւն չըսեմ, քանի որ Թաղ. խորհրդոյ բոլոր ճիգն ու աշխատութիւնը դպրոցին յառաջադիմութեան համար պիտի նուիրուի, ընդ հակառակը դպրոցը դոցելու չար խորհուրդը մեծագործութիւն չէ՞ նէ ի՞նչ է։

Բ. Թաղ. խորհուրդը (թեպետև առջի Թաղ. խորհուրդին ուղղեալ է այս խօսքս, բայց հիմա ալ նախորդէն մեծ մտն դանուելով՝ այն իրաւունքը կրնամ) ժամանակէ մ'է Ի վեր եկեղեցոյ աղբեր ջրին նուազմանը տեսնող կը կենայ, և կելլոյ վախլքի դիմեռան տակը "սարնիճ„ մը չինելու կը ձեռնարկէ, բան օրինի առանց Ցնտեռական խորհրդոյ հարցնելու, և Ցնտեռական խորհուրդը դայն պարապ ծախս և աշխատութիւն նկատելով՝ դործը դադրեցընել կուտայ։

Կրնայ թէ նոյն շինուելիան հատնոր մինչև հիմայ ինն, կամ տասն հազար դրուշ ծախս եղեր է։ Քանի որ եկեղեցոյ պարտէզն դանուող ընդարձակ "սալ նիճը„ ջուր չ'իկայ, Նոր "սարնիճի„ մը շինելը ձեռնարկելը, մեծագործութիւն չէ՞ նէ ի՞նչ է։

Գ. Թաղ. խորհուրդը՝ մինչև 1871 դեկտեմբեր վերջը (չը գիտենք թէ, սկիզբն ու տարուընէ սկսած է, հաւանականն նախորդ Թաղ. խորհրդոյ պաշտօնէութեան սկիզբէն ըլլալու է) հաշիւ կը տայ, 1872 մայիս 8 թըուականաւ. Ցնտեռական խորհրդոյ պաշտօնական կոդմանէ ծանուցմամբ կը յայտարարուի թէ՝ եթէ թուականէս մինչև ամիս մը հաշիւ վրայ դիտողութիւնք և բողոք կան, Ցնտեռական խորհրդոյ հարցուի, և այնպէս կը ծանուցուի թէ՝ մայիս 8 նէն հաշուեցուցակին մէկ օրինակը եկեղեցոյ բակն կախուած է, բայց ետ դեռ չը տեսայ մինչև այսօր. կերևայ թէ՝ թաղ. խորհրդը հաշիւներուն մանրամասը քաշելու զբաղած ըլլալով՝ մինչև հիմայ չէ կախած հաշուեցուցակն։ Այս ըստ ինքեան փոքրագործութիւն մ'է, բայց յաղաղելով մեծագործութիւն կը լլլայ, սրտոխիտուն թաղ. խորհրդոյ ընարութեանց մէջ ալ շատ անդամ սեռնուած բան է որ՝ ընտրելեաց և ընտրողաց ցուցակները նոյն շաբթուն վերջին օրերը կը կախուին, և քուէարկութիւն ալ շաբաթ օր կը ցուցուին այպէս դի քուէարկուք ժամանակ չունենան լաւ խորհելու։ Թաղ. խորհուրդն քիչէն շատ բան թող հասկնայ, այպէս դի անդամ մ'ալ ձեռքս գրիչ առնելու դիս չտիպէ։

* * *

1872 մայիս 11
Իսկիւտար Նոր թաղ.

ՍԱՐՐԱՖԻՑԷ

1872 Մայիս 10.

Վրայի Օսմ. 100 դրչ. հատարը էր.

Ինկիլիզ լիրասը	109— 5 փր.
Ֆրանսըզ ալթունը	86—36 »
Բոչ	89—12 »
Բրուսիոյ ալթունը	54—13 »
Պէյաղ Մէճիտիյէ (Ֆարդը) .	1—32 »
Պէշիք վէ մէթալիք (Ֆարդը)	105— 5 »
Պաղրը	119—30 »

ԴԱՂԱԹԱ ԲԻԱԶԱՍԸ

Մայիս 10	Ախշամ դարանտը . .	58-26
» 11	Առաւօտ ատչլտը . .	58-17
» »	Սաաթ 3	58-11

1863 իմթիյազը	365- —
1863 »	356- 50
1869 »	310- —
Սօսիէթէ ժէնէրալ	12- 19
Դրէտի » գաբ. քէսիք .	15- 50
Շըմէնտրֆէր սէհիմ	169- 50

Սօսիէթէ Ամբրօ Թիւրք 10 1/2.
Թրամվայ 1285.

ԵՊԻԿՏԵՏԱՅ ԻՄԱՍՏԱՍԻՐԻ
ԱՌԱՆՁԻՆ ԲԱՐՈՅԱԿԱՆՔ

Թարգմանեց.

Հ. Բառնաբաս Վ. Կոպեան.

Վ. ԵՆԵՏԻԿ Ս. ՂԱԶԱՐ

Եպիկտետոս փիլիսոփային խնասասիրութեանը ըսխանգակութիւն կրնայ համարուիլ այս չքնոր գրքոյկը, որուն մէջ առածներէն շատը կարծես թէ քրիստոնէի մը գրչէն ելած են և մեծ պատիւ կ'ընեն հեթանոս փիլիսոփային։ Հայերէն գրաբար թարգմանութիւնն ալ իւր պարզ և բնական ոճովը աւելի սիրելի կ'ընէ սոյն գրքոյկս ընթերցումը։ Կը գտնուի ամէն գրավաճառաց քով։ Գին 1 ֆր. 75 սան.

ԶՈՒԱՐՃԱԼԻ ՄԱՆՐԱԳԵՊԵՐ

ԺՈՂՈՎՐԴԱԿԱՆ

Հաւաքեց և յօրինեց Տ. Լ.

Ամեն Հայ դրավաճառաց քով կը գտնուի, նաև Կամուրջի գլխի պաղատան դինն է 4 դրշ.

Կեդրոնատեղին է Գ. Ս. Ֆրէնկեանի դրատունը Մէրճան փողոց թ. 67.

լերինին կելլէնէյի, էվվէլտանէն քէչի իյլիպ, իհթիյաճամը զամանիյէ կէօրէ, հէր պիր չէյին քէմալը սիրամէլ հաղրթանաճաղը պէյանանէն օղլա, դօմիխօնու մէզիբուն պիլ ճիւմլէ էվրադ վէ մուհարէբաթ վէ թէլէկրաֆնամէլերի, կէօրանէն կէչիրմիշ, վէ Ֆրանսա տիրլօնթլարընին, օղ պատտ իֆայը վաղիֆէ իյէմիշ օլուպ, նիհայէթը քէլամ, Ֆրանսա տէվլէթինէ օլան պիր թանդիրէ հիչ պիր վէճճ իլէ թանամմիլ օլունամյաճաղընը տախի իլավէ իյէտի։ Գունան մատտա, Բրուսիա տէվլէթի պիր մուհարէպէնին վուղուրին իհթիմալէն ատտ իյէմիշ օլտուղունտան, թէմմուզուն օն տէօրտիւնճիւ կիւնիւնտէն պէրու, Ըն նէէրի սէվահիլինէ քիւլլիյէթլի ատքէր սէվգ իմմէքտէ օլտուղունու պիլտիրտի։

Իշթէ պու վէճճ իլէ Ֆրանսանըն հէղմէթ ու բէրիշանիյէթինի մուհիպ օլան պիր մուհարէպէնին մուզատտիմէսի պէր վէճճը մէշրուտ 1870 սէնէսի թէմմուզուէ Գրէնոճինին ան պէշինճի կիւնիւ Փարիս չէհրինտէ միւշահէտէ օլունմաղտա պաշլատար։

Անալինին ալէյ ատամ էֆքարը իսկ, չու մուհարէպէյի թատին իմմէքտէ իտի։ վագրա տու պու մուհարէպէ կէճ եա էրքէն դուհուր իտէճէք իտի։ Զիւնքի պու մուհարէպէյի հէր քէս մուհագդաղ պիլիր, Ֆրանսըզլարտան ըէք ազ քէսան պունտան վագթը տիրէ թատիպ օրուճաղընը քէչի իմմիշլեր, ամնաղ չու զատար վար քի մուհարէպէսէն տօղայը, մէյտանէ կէլէճէք միւչքիլտի իլէ պէրատպէր լաղըմ կէլէճէք ազիմ ֆէտաքեարլըղլարտան մատատա, դարչլարընտա պիր թէհլիքէի ադիմ տախի պուլունաղընը հէր քէս բանա պիլմիշ վէ ադնատը։ բար։

Մուհարէպէի մէղդուբէ իյին լաղըմ կէլէն դուվվէի ատքէրիյէ, վէ նագտիյէ տախի, եէվմը մէղդուբաէ էքսէրիյէթը ատա իլէ դարարլաչարրրլար։

Լանդը միւզաքէրատտա մուխալիֆինատն տախի քէք չօղ քէսան, Ֆրանսանընն նամուս ու հայսիյէթինի մուհաֆատա իմմէք իյին, հիւքիմէթին լէյհինէ օլարաղ, ըէյ վէրիպ, ճէմատ ան ըէյ զատար մուխալիֆ կէլմիշ տիր։

Իշթէ պու վէճճ իլէ հիւքիմէթ իլանը հարպ խուսուսունտա օլան խատատընը ելիրլիմիշ օլտա զանտան, օղ պատտ

Գաուրէթին մէճլիսինին իհթիրազամը տախի հիչ պիր չէյի ինթատ իմմէյիպ, վիւքէրա հէմ Ամնաթօ վէ հէմ տէ մէղդուբ Գաուրէթին մէճլիսինէ զաչէպ իմմիշ օլտու։ Նիհայէթ եէվմը մէղդուբաէ, մէճլիս եարը կիճէտ տատըլտը։ Փարիսին հէր թարաֆընտա օլան ադամ զիյլ ու զալ իսկ, էմտարդը պիր չէյ իտի։ չէօյլէ քի, տախչամ իսթիս չէհրի մէղդուբուն էսկի պուլվարլարինտէ թէչէքքիւլ խանն ճէմիյէթլերէն պաչտա, չօճուղլար տախի Գարթիէ Լաթէն նամ մահէլլէն չրգըպ, պուլվար Մոնմարթրէն Մատլէնէ գատար եիւբիւյիպ կիթմէքտէ, վէ պիր թագըմ նաղմէյի միկիյէ չաղըրըպ, արա սրրա, եաչասը՝ խիքէրթօր, գա՞հր օլսուն Բրուսիա, եաշասը՝ մուհարէպէ տէյու պաղրըշմաղտա խիլէր։

Տէվամի։

ԲԱԶԱՐ ԿԻՒՆԼԷՐԻ ԻՇԼԷՑԷՆ Վ.ԱՌՕՐԼԱՐԸՆ
ՀԱՐԷԲԷԹԼԷՐԻ

11	Պէօյիւքաէրէաէն, Թարապնա, Նէնիք. Միրկ. Ր. Հիսար, Պէպէք Արնաուտ. Գուրուչ. Օրթաք. Պէշիկթաշ։
11 30	Արնավ. Գուրուչ. Օրթաք. Պէշիք. Գապաթաշ։
12	Վանիք. Զէնկէլ. Պէյլերպ. Գուզկ. Գապաթաշ։
12	Եէնիմ. Պէօյիւքտ. Թարապ. Եէնիք. Միրկիւն, Ր. Հիսար, Արնավ. Գուրուչ Օրթաք. Պէշիկթաշ։
12 30	Պէյզօղ, Բաշապահչէ, Գանլըճա, Ա. Հիս. Գանտիլի, Վանիքէօյ, Զէնկէլք. Պէյլերպ. Գուզկ։
1	Եէնիմ. Մէզարպ. Պէօյիւքտ. Թարպ. Նէնիք. Սթէն Պօյաճիք, Ր Հիս. Պէպէք, Արնավ. Օրթաք. Պէշիկթաշ։
1 30	Արնավ. Գուրուչ. Օրթաք. Պէշիկ. Գապաթաշ։
2	Ր. Ա. Գավագ. Մէզարպ Պէօյիւքտ. Թար. Նէնիք Էմիրկ Ր. Հիսար, Պէպէք, Արնավ. Գուրուչ. Օրթաք. Պէշիկ. Գապաթաշ։
2	Պէօյիւք. Թարպ. Պէյզ. Բաշապ. Գանլըճա. Ա. Հիսար, Գանտիլի, Վանիք. Զէնկէլք. Պէյլերպ. Գուզ.
3 30	Պէօյիւք. Պէյզ. Բաշապ. Բիֆաթ բաչա մահ. Գանլըճա, Ա. Հիսար, Գանտիլ. Վանիք. Զէնկ. Պէյլերպէյի։
3 30	Եէնիմ. Մէզարպ. Պէօյիւքտ. Թարապ. Նէնիք. Սթէն. Միրկ. Ր. Հիս. Պէպէք, Արնավ. Օրթաք Պէշիկթաշ։
4 30	Պէօյիւքտ. Թարապ. Նէնիք. Պօյաճըք. Ր. Հիսար, Պէպէք, Արնավ. Գուրուչ. Օրթաք. Պէշիկթաշ։
5 15	Եէնիմ. Պէօյիւքտ. Թարապ. Նէնիք. Միրկ. Ր. Հիսար, Արնավ. Օրթ. Պէշիկթաշ։
5 15	Արնավ. Պէյլերպ. Օրթաք. Գուզկ. Իսկիւտար, Գապաթաշ։
6 15	Եէնիմ. Պէօյիւքտ. Թարապ. Պէյզօղ, Նէնիք. Միրկ Գանլըճա, Ր. Հիս. Գանտ. Արնավ Պէյլերպ. Օրթ. Գուզ. Պէշիկ. Իսկիւտար։
7 45	Արնավ, Գուրուչ. Օրթաք. Պէշիկ. Գապաթաշ։
8	Եէնիմ. Մէզարպ Պէօյիւքտ. Թարապ. Նէնիք. Միրկ. Ր. Հիսար, Պէ-Պէք, Արնավ. Օրթաք. Պէշիկթաշ։
8 30	Պէօյիւք, Պէյզօղ, Բաշապ Բիֆաթ բաչա մահ. Գանլըճա, Ա. Հիս. Գանտիլ. Վանիք. Զէնկէլք. Պէյլերպ. Գուզկ. Իսկիւտար։
9	Մէզարպ. Պէօյիւքտ. Թարապ Պէյզօղ, Սթէն. Պօյաճրք. Ր. Հիսար, Պէպէք. Արնավ. Գուրուչ. Օրթաք. Պէշիկթաշ։
10 15	Եէնիմ. Մէզարպ. Պէօյիւքտ. Թարապ. Նէնիք. Միրկ. Արնավ. Օրթ. Պէշիկ. Գապաթաշ։
11	Արնավ. Գուրուչ. Օրթաք. Պէշիկթաշ։

ՊՇՕԲԲԻՒՏԷՆ ՀԵՐԷԲԷԹԼԷՐԻ

12	Պէշիկ. Օրթաք. Արնավ. Պէպէք, Ր. Հիսար, Միրկ. Եէնիք. Թարպ. Պէօյիւքաէրէ։
1	Պէշիկ. Օրթաք. Գուրուչ. Արնավ. Պէպէք, Ր. Հիսար, Պօյաճրք. Սթէնեա, Եէնիք. Թարապ. Պէօյիւքտ. Մէզարպուրնու. Եէնիմ.
1	Արնաուտքէօյտէն տօղրու քէօրբիւ,
1 15	Դապ. Իսկ. Պէշիկթ. Գուզկ. Օրթաք. Պէյլերպ. Արնավ. Գանտիլի, Ր. Հիսար։ Գանլըճա, Միրկ. Եէնիք. Պէյզ. Թրպ. Պէօյքտ. Եէնիմ.
2 15	Պէշիկթաշ, Օրթաք. Պէյլերպ. Արնավ. Գանտիլ. Ր. Հիսար, Միրկ. Եէնիք. Թարապ. Պէօյիւքտէրէ։
2 45	Իսկիւտար, Գուզդ. Պէյլերպ. Զէնկէլք. Վանիք. Գանտիլ. Ա. Հիսար, Գանլըճ. Բիֆաթ բաչա մա. Բաշապ. Պէյզօղ. Պէօյիւքաէրէ։
3 15	Գապաթ. Պէշիկթ. Օրթա. Արնա Պէպէ. Ր. Հիսար, Միրկ Եէնիք. Թարապ. Պէօյիւքտ. Մէզարպ. Եէնիմահ։
4	Գապաթ. Պէշիկ. Իսկ. Գուզ. Պէյլեր. Զէնկէ. Վանիք. Պէպ. Արնա։
4 30	Պէշիկթ. Օրթաք. Արնաուտք. Ր. Հիսար, Պօյաճրք. Եէնիք. Պէյզօղ, Թարապ. Պէօյիւքտ. Եէնիմահ։
6	Պէշիկթ. Օրթաք. Պէյլերպ. Արնաուտք. Գանտիլ. Ր. Հիսար. Միրկ. Սթէն. Եէնիք. Թարապ. Պիւյիւքտ. Մէզարպ։
6 30	Իսկ. Պէշիկթ. Գուզդ. Օրթագ. Պէյլերպ. Զէնկէլք. Վանիք. Արնաուտքէօղ։
7 45	Պէշիկթ. Օրթաք. Արնաուտք. Ր. Հիսար, Միրկ. Եէնիք. Թարապ. Պէօյիւքտ. Եէնի մահալլէ։
9	Պէշիկթ. Օրթաք. Արնաուտք. Պէպէք Ր. Հիսար. Պօյաճրդ. Եէնիք. Թարապ. Պիւյիւքտ Մէզարպ. Ր. վէ Ա. Գավագ։
9 30	Գուզդ. Պէյլերպ. Զէնկէլք. Վանիք. Ա. Հիսար, Գանլըճա, Բաշապ. Պէյզօղ, Թարապ. Պէօյիւքաէրէ։
10	Գապաթ. Պէշիկթ. Օրթաք Գուրուչ Արնաուտ քէօյ։
10 30	Պէյլերպ. Զէնկէլք. Վանիք. Գանտիլ. Ա. Հիսար։ Գանլըճա, Բիֆաթ բաչա մա. Բաշապ. Պէյզօղ Պիւյիւքաէրէ։
10 30	Պէշիկթ. Օրթաք. Արնաուտք. Պէպէք, Ր. Հիսար, Միրկ. Սթէնեա, Եէնիք. Թարապ. Պէօյիւքտ. Եէնիմտալլէ։
11	Գուզդ. Պէյլերպ. Զէնկէլք. Վանիք. Ա. Հիսար, Գանլըճա, Բաշապ. Պէյզօղ։
11	Պէշիկթ. Օրթաք. Գուրուչ. Արնաուտք. Պէպէք։ Ր. Հիսար, Միրկ. Եէնիք. Թարապ Պիւյիւքաէրէ։
11 15	Գապաթ. Պէշիկթ. Գուզդ. Օրթաք. Արնաուտքէօյ։
11 45	Պէշիկթ. Օրթաք. Գուրաու չէշմէ։

ԻՍԿԻՒԻՏԱՐ ԹԱՐԻԳԻ

Իսկիւտարտան Քէօշրիւյէ	Քէօշրիւտէն Իսկիւտարա
12	12—15
12—30	12—40
1	1—15
1—30	1—45
2	2—10
2—30	2—45
3	3—15
3—30	3—40
4	4—15
4—30	4—45
5	5—15
5—30	5—45 Պէշիկթ. ուղրար
6	6—30
6—30	7—45
8	8—15
8—30	8—45
8—50 Պէշիկթ. ուղրար	9—15
9—30	9—45
10	10—10
10—20	10—35
10—40	10—50
11	11—10
11—15	11—30
11—40	11—50
12	12— 5

CONSEIL AUX DAMES

ԳԱՏԸՆԼԱՐԱ ՆԱՍԻՀԱԹ

Բարիսին պէրաթը լավանտասը վէ ՍԱՎՕՆ ԲՕԱԵԱԼ ՏԸ ԹԸՐԻՏԱՍ նամ սապուլնու իճատ իտէն Վ. ԻԼՕԷՆԻՆ, թավսիյէ օլունմուչ մախսուս մահսուլաթը։

ԿԻՒԶԷԼԼԻԲ Վ. ԻԲԼԷՆ ԳԱՑՄԱԳ

Իչինտէ էլէ-էրէ՝ վէ դէշէ-ը պուլունան մէզքիւր դայմագ թէնէ թազէլիք, նուամուշագլըգ վէ բարլագլըգ վիրիր։

ԻՒԶ ՃԻՆՍ ԳՕԳՈՒԼՈՒ ԵՃԶԱ. խիւլասասը Մէնտիլ իչին լավանտա

ԳՕԳՈՒԼՈՒ ԿԸԼԻՍԷՐԻՆ
Տէրինին նուամուշագլըգընը, կիւզէլլիկնի պագը սագլամագ իչին մուֆիտագ սուրլթուտ իպթիլալը տըր։

ԲՐՕՎԷՆՍԿ'ԻԼԻՆՏԷՆ ԹԷՐԹԻՊ ՕԼՈՒՆ. ՄՈՒՇ ԿԸԼԻՍԸՐՕԼԷ
Աբհէլթէ ֆայիտէլի պիր սու օլուպ, հէր նէվի թօալէթէ դուլանըլըր վէ հէմ սէրինլիք վէ գուվվէթ վիրիր։

ԹՈՒՇԼԷՔ ՍՈՒԼՍԸՐ ԹԻԼԱՍՍԸ
Տէրսի նուամուշամագ իչին

ՍԱԳԸԶ ՃԷԶԻՐԷՍԻ ՄԱՍԹԻԴԱՍԸ (սագըզ) ԻԼԷ ԹԷՐԹԻՊ ՕԼՈՒՆՄՈՒՇ ԲԱՍԹԻԼ ԱՄՊՐՕԶԻՆԱՊ

Նէֆիսէ թաթլըզ. թագէլիք վիրիր։ Տիւնեանըն քեաֆֆիյէ չէ հիրէրինտէ պուլունուր։

Գալպընտան սագընմագ իչին, իւզէրինտէ, ԼԱՐԻՆ ՏԷՋ ԱՊԷՑԼ եաղըը օլան Փապրիկանին մարդասընը իսթէմէլի։

1862 ՍԷՆԷՍԻՆՏԷ ԼՕՆՏՐՍԱՆ ՔԻԻՇԱՏ ՕԼՈՒՆԱՆ ՍԷՐԿԻԻ ՈՒՄՈՒՄԻՏԷ ՄԻՒՐԷԼԱՖԱԹ ԷԽԶ ԻԹՄԻՇ

Ø ՏԸ ՄԷԼԻՍ ՏԷ ԳԱՐՄ

Մէզքիւր մուալիճէ, տաճլաեա, քէօմրիւմլիյէ, տէնիզ խասթալըգընա, դօլէրաեա, պուղուեա, պաճըլմա, հազմսըզլըգա, սանճաեա վէ սայիր խասթալըգլարա գարշը պիրէպիր տիր։

ՊՕԱՅԵԷ

ՏԷ ԳԱՐՄԸՆ պիրինճի խալֆի
Բարիս, 14, Թարան սոգագը

Պաշլըճա մաղազալարտա տէբօղիթ օսու վար։

ԳԱՏԸՆԼԱՐԻ ԲԱՐԻ ԼԱՆ

ՏՕԲԹՕՐ ԺՕՀ. Գ. ԲԸԼԻՒԺԷՐԻՆ

Պիթիւն Լէրոզատտա եաեըրը վէ ֆէռիէ պիտուշ օլան ԹՕՄԼԷԹ վէ ՏԻՒԶԷՆԷ տայիր մաթալարընն ուսմամ մէրքէզի

Dr. H. JOB. KLUGER

à Vienne, Kaernthnerstrasse, N°. 34.

ՎԻԵՆՆԱՅՈՒ, ԲԱՅԷՐՆԹՆԷՐԸՍԹՐԱԶ, Ն. 34

Մէնթ-Էսբրիտ էհզտխանէ

Մէզքիւր ֆապրիդատան խթէնիլէն մահալլէ մալ եօլլանը։

ԳԱՏԸՆԼԱՐ ԻԶԻՆ ԵԻԻԶ ՊՕԵԱՍԸ	5 ֆրանք գութուսու
	Սուլու տիւզէն պօեաոը, 1 1/2 ֆրանք
ԹԱՊԻԻ ՊՕԵԱ.	3 ֆրանք գութուսու
Բ. Մ. Բ.	Սուլուպօեաս 1 1/2ֆ.
ԲԻՐԻՆՃ ԹՕԶՈՒ	2 ֆրանք գութուսու

(Մէզքիւր մալլէրին պէտէլի բէյլինան վիրիմէլի տիր։ Մալի տէնք պաղլամագ վէ սանտըպա դօյմագ իչին 1 1/2 ֆրանք)։

ASTHME ԹՐԳՆԷՖԻՍ, Եիւրէք սիրամէսի, սրգընթը, նէֆէս տարը եօլլարըն քեաֆֆիյէ խասթալըգլարը ԹԻԻՊ Լ.Ը Վ.ԱՍԷՕՐ թապի օլունան պօրու չէքիլինտէ դամըշ մաբիֆէթ իլէ էյիլէշիքտէ տիր։ Ֆիյ 3 ֆրանք։

NÉVRALGIES ՍՐՆԸՐԸ ԱԳՐԸՍԸ, սոքթօր ԳՐԸՕՆԻԷՆԻՆ թէրթիպ էյլէմիշ օլտուղու ԱՆԹԻՆԷՎՐԱԼԺԻԳ թապէր օլունան հասպար իլէ անինտէ կէլէր, ֆիյ 3 ֆրանք պութուսու։

Պիրինճի ակրէմէտ էհլի քիմիեա վէ ըսպէչար օլան Լըվասօրին, Բարիստէ Մօնմ սոգագընտա 14 նիւմէրօլու մաղազասընտա վէ Իսթանպօլտա Կանցիւք պիրատէրլէրին էհզտխան սինտէ պուլունուր։

Papier Rigollot

ՐԻԳՕԼՕ ՔԵԱՂԸՏԸ

վէ եափոստ

Վէնտոտա գէմիտէա մախսուս լաթա էյի տեսուլ էնինտե հոլպուլ

Մէզքիւր հարտալ, Բարիս խասթախանէլերի պիր մահէլլատն տիկէր պիր մահէլէ նաղլ օլունապիլիր մուհարէպէ խասթախանէլերի, էվ իմբէրթ օրուն պաշիրէլ նէզարէթինէ թարաֆընտան պատուլ օլունմուշ տուր։

Մէզքիւր մուալիճէնին պաշլըճա չու հայսիկէթի վար տրր քի ազվազըթտա խասթէլիք՝ ակֆ իսէր։

Մէզքիւր հարտալըն գարշը տախի պուլունատուրնտան, գուրթարնուն իւզէրինտէ Բիկօր բուզէթի եազըլմըշ օլմասընա տիզ-թ օլունմալը տըր։

Բարիս, 26, սոգ ապ Ֆիլիպ-տու-Թանբլ խասթանպօլտա պաշլըճա մէքքէպի, Սուլթան Համամ ճատտէսինտէ Մ. Տէլա Սուսանդն 11 նիւմէրօլու մաղազասը օլուպ, սայիր էնդիսանէլերտէ տախի սատըլըր։

Սթամպօլտա Պոլլը պաղարընտա քեսթին Նաֆիա խանդն իմթիխանինտէ Կամ սարտան պիրատէրլէրի սիւքքեանընտա Եէնիճէհիրն էն տա ճիտա թիթիւնէլէրինտէն խայլի մրգտար թիթիւն պուլունուպ, վէ պա խասուս իմթիյազ վասֆինտէ տախի աղ մուատէթ գալարը ճիհէթլէ, պու տա թիթիւն ֆիւրուխթի իչին մախսուսէն սէրտան մաղազալարընն թիթիւնինտէն տա ճիտա վէ իչի պաշլարը իւտթիւ տա թիթիւն գէնտուլմաչ եարտա բաքէթլէր թիթիւնիւ օլմայրպ զայէթ էնվէնիլիլէ, վէ կէրեք պօշտա վէ կէրեք եարբաղ մուշթէրիլէրին կէօրիւ էմնիյէտտէ քէսիլմէք չարթը իլէ սաթըլմաղը, վէ մուամալէյէ պիրատէրլէր, մուշթէրիլէրի հէր վէճինէ խօշնուտ խասպիսէճէքլէրի իլան օլունուր։ 19

Մանտուտ քաչտատա Զօրապէք խանը ճիվարընտա վաղը 56 նիւմէրօրտ Մ. Սարիհանի մաղազասընտա 150 զուրուշլուգ թիթիւն 100, վէ 80 զուրուշլուգու 48 զուրուշա տուխան սատըրմագատա օլուպ, ֆազլա սինճագ մէքքէրր ֆիյատի իւզրէ վէրիլէճէյի իլան օլունուր։ 10

Սահիպի եէնիճէն սատըրան, Իսկիւտարտա իւչ սատի մէսատիէսէ, Սամանպրտա գարիյէսինտէ օլուպ, համամ իւլէ չիֆթլիյի պէրաղէր օլտուղու, չիֆթլիքի մէզարտար տէրտունինտէ պուլունանտ էս հայվանատ վէ էշիա վէ էսէվատիր սայիրէնին պէր վէճհը զիյր մուֆրէսատըր մուապէյին տէֆթէրի տիր, վէ արազինին պէյանը 1800 ակօնիմ. էքիրմիչ օրան 180 քիլէ, Իսկիւտար խէրէլէսինտէ քէպապճը էշնատ Սալին ազատան սիւսլ օլունա։ Ֆ.

ՍԱՀԻՊ ՄԷՍՈՒԼԻՆ Գ.ԱԶԷԹԱ
ՅՈՎԱՆԻՍ ԹԻԼՊԷՆՏՃԵԱՆ

Ի ՏՊԱՐԱՆԻ
ՍԱՄՈՒԷԼ Գ. ՊԱՐՏԻԶՊԱՆԵԱՆ
ՆՈՒՍՈՒՅՑԵԱՆ ԽԱՆ ԹԻՒ 2